

## Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

8 JUIN 1984

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation  
judiciaire

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>

Le tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifié par la loi du 26 juin 1974, est remplacé par le tableau suivant :

| Siège<br>Zetel                 | Premier<br>président<br>Eerste<br>voorzitter | Présidents<br>Voorzitters | Conseillers<br>Raadsheren | Procureur<br>général<br>Procureur-<br>generaal | Avocats<br>généraux<br>Advocaten-<br>generaal | Substituts<br>du procureur<br>général<br>Substituten-<br>procureurs-<br>generaal | Greffiers<br>en chef<br>Hoofd-<br>griffiers | Greffiers-<br>chefs<br>de service<br>Griffiers-<br>hoofd<br>van dienst | Greffiers<br>Griffiers | Commis-<br>greffiers<br>Klerken-<br>griffiers |
|--------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------|
| Anvers. — Antwerpen . . . . .  | 1                                            | 11                        | 24                        | 1                                              | 9                                             | 6                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 12                     | 4                                             |
| Bruxelles. — Brussel . . . . . | 1                                            | 13                        | 28                        | 1                                              | 10                                            | 7                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 14                     | 4                                             |
| Gand. — Gent . . . . .         | 1                                            | 13                        | 28                        | 1                                              | 11                                            | 6                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 15                     | 4                                             |
| Liège. — Luik . . . . .        | 1                                            | 8                         | 18                        | 1                                              | 7                                             | 5                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 9                      | 3                                             |
| Mons. — Bergen . . . . .       | 1                                            | 6                         | 14                        | 1                                              | 5                                             | 4                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 7                      | 3                                             |

#### ART. 2

L'article 213 du Code judiciaire modifié par la loi du 26 juin 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« La présentation à une place de conseiller vacante appartient au conseil provincial qui a présenté à la place occupée par le magistrat dont le départ a créé la vacance.

<sup>(1)</sup> Voir :

Documents du Sénat :

551 (1982-1983) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

— N° 3 et 4 : Amendements.

Annales du Sénat :

6 et 7 juin 1984.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

8 JUNI 1984

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 3 april 1953  
betreffende de rechterlijke inrichting

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT <sup>(1)</sup>

#### ARTIKEL 1

De tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 26 juni 1974, wordt vervangen door de volgende tabel :

| Siège<br>Zetel                 | Premier<br>président<br>Eerste<br>voorzitter | Présidents<br>Voorzitters | Conseillers<br>Raadsheren | Procureur<br>général<br>Procureur-<br>generaal | Avocats<br>généraux<br>Advocaten-<br>generaal | Substituts<br>du procureur<br>général<br>Substituten-<br>procureurs-<br>generaal | Greffiers<br>en chef<br>Hoofd-<br>griffiers | Greffiers-<br>chefs<br>de service<br>Griffiers-<br>hoofd<br>van dienst | Greffiers<br>Griffiers | Commis-<br>greffiers<br>Klerken-<br>griffiers |
|--------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------|
| Anvers. — Antwerpen . . . . .  | 1                                            | 11                        | 24                        | 1                                              | 9                                             | 6                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 12                     | 4                                             |
| Bruxelles. — Brussel . . . . . | 1                                            | 13                        | 28                        | 1                                              | 10                                            | 7                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 14                     | 4                                             |
| Gand. — Gent . . . . .         | 1                                            | 13                        | 28                        | 1                                              | 11                                            | 6                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 15                     | 4                                             |
| Liège. — Luik . . . . .        | 1                                            | 8                         | 18                        | 1                                              | 7                                             | 5                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 9                      | 3                                             |
| Mons. — Bergen . . . . .       | 1                                            | 6                         | 14                        | 1                                              | 5                                             | 4                                                                                | 1                                           | 2                                                                      | 7                      | 3                                             |

#### ART. 2

Artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd bij de wet van 26 juni 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De voordracht van een openstaande plaats van raadsheren geschiedt door de provincieraad die de magistraat heeft voorgedragen ingevolge wiens vertrek de plaats is opengevallen.

<sup>(1)</sup> Zie :

Stukken van de Senaat :

551 (1982-1983) :

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Verslag.

— Nrs. 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

6 en 7 juni 1984.

Le nombre de présentations par les conseils provinciaux aux places vacantes de conseiller est déterminé comme suit :

1. Cour d'appel d'Anvers.

Le conseil provincial d'Anvers présente à 25 places.

Le conseil provincial du Limbourg présente à 11 places.

2. Cour d'appel de Bruxelles.

Le conseil provincial du Brabant présente à 42 places.

3. Cour d'appel de Gand.

Le conseil provincial de la Flandre occidentale présente à 20 places.

Le conseil provincial de la Flandre orientale présente à 22 places.

4. Cour d'appel de Liège.

Le conseil provincial de Liège présente à 18 places.

Le conseil provincial de Namur présente à 6 places.

Le conseil provincial de Luxembourg présente à 3 places.

5. Cour d'appel de Mons.

Le conseil provincial du Hainaut présente à 21 places. »

ART. 3

Les troisième, quatrième et sixième colonnes du tableau III, annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, sont remplacées par les colonnes suivantes en ce qui concerne les tribunaux de première instance de Bruxelles, Louvain et Nivelles :

Het aantal voordrachten die de provincieraden voor openstaande plaatsen van raadsheer mogen indienen is bepaald als volgt :

1. Hof van beroep te Antwerpen.

De provincieraad van Antwerpen dient voordrachten in voor 25 plaatsen.

De provincieraad van Limburg dient voordrachten in voor 11 plaatsen.

2. Hof van beroep te Brussel.

De provincieraad van Brabant dient voordrachten in voor 42 plaatsen.

3. Hof van beroep te Gent.

De provincieraad van West-Vlaanderen dient voordrachten in voor 20 plaatsen.

De provincieraad van Oost-Vlaanderen dient voordrachten in voor 22 plaatsen.

4. Hof van beroep te Luik.

De provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 18 plaatsen.

De provincieraad van Namen dient voordrachten in voor 6 plaatsen.

De provincieraad van Luxemburg dient voordrachten in voor 3 plaatsen.

5. Hof van beroep te Bergen.

De provincieraad van Henegouwen dient voordrachten in voor 21 plaatsen. »

ART. 3

De derde, vierde en zesde kolommen van de tabel III gehecht aan de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting worden door de volgende kolommen vervangen voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, Leuven en Nijvel :

|                                                                                   | Bruxelles — Brussel | Louvain — Leuven | Nivelles — Nijvel |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|-------------------|
| Juges. — <i>Rechters</i>                                                          | 59                  | 12               | 9                 |
| Juges suppléants. — <i>Plaatsvervangende rechters</i>                             | 26                  | 6                | 6                 |
| Substituts du procureur du Roi. — <i>Substituten van de procureur des Konings</i> | 58                  | 10               | 8                 |

Bruxelles, le 7 juin 1984.

*Le Président du Sénat,*

Brussel, 7 juni 1984.

*De Voorzitter van de Senaat,*

E. LEEMANS.

*Les Secrétaires,*

*De Secretarissen,*

J. COEN.

J. DE SERANNO.